

# PROBA ESPEZIFIKOA

2017ko PROBA

**FRANTSESA**

**PROBA**

**ERANTZUNAK**



## L'apprentissage d'une langue étrangère

Le succès des instituts de [formation](#) et des méthodes dites *faciles* montre un intérêt croissant pour les pays étrangers, à tous les âges de la vie. Pierre, peu avant la cinquantaine, a rencontré des difficultés, ne pratiquant pas l'anglais : « Je me suis vite aperçu que la plupart des textes étaient écrits en anglais ». Il a alors pris contact avec un Institut de langues. « Après quelques séances en laboratoire, mon oreille s'est réaccoutumée à l'anglais. En revanche, je n'ai pas appris à m'exprimer ». La demande pour l'anglais, la plus fréquente, est majoritairement d'ordre professionnel.

Les plus jeunes, notamment les trentenaires, ont besoin d'un niveau suffisant pour [pouvoir parler](#) directement avec leurs homologues étrangers. « Nous accueillons souvent des cadres supérieurs de 50 à 55 ans. Ils suivent une formation individuelle financée par leur entreprise », raconte Alain Notherne, directeur d'un [centre](#) Berlitz. « Souvent ils viennent à reculons ». « La hiérarchie leur a demandé d'[améliorer](#) leur niveau d'anglais, mais ils se défendent en expliquant qu'ils se sont parfaitement débrouillés jusque-là ». On cite l'exemple d'un dirigeant d'un groupe hôtelier âgé de 65 ans qui avait besoin de l'anglais pour [négocier](#) avec ses fournisseurs. « On lui a alors recommandé la formule *immersion totale*, qui consiste à parler anglais avec un formateur, neuf heures par jour, y compris pendant le déjeuner. »

D'autres seniors, plus sereinement, veulent [étudier](#) une langue pour [découvrir](#) le pays. Francis, 64 ans, qui souhaite se [rendre](#) à Moscou, a donc décidé de se [mettre](#) au russe. Grâce au *Nouveau russe sans peine*, en 70 leçons, à raison d'une par jour, il estime en [avoir](#) appris suffisamment pour [comprendre](#) la structure de la langue, mais regrette que le livre ne remplace pas le dialogue avec un professeur. Quant à François, 60 ans, jusqu'à l'âge de cinq ans, il a vécu en [Chine](#), où ses parents poursuivaient leur carrière professionnelle. Il a la nostalgie de la langue qui fut celle de son enfance, et qu'il a oubliée. L'apprentissage d'une langue peut aussi [devenir](#) une nécessité pour les retraités dont les enfants et petits-enfants vivent à l'étranger, ou [relever](#) du simple plaisir intellectuel.

Tous les enseignants admettent que l'on apprend mieux quand on est jeune. « Jusqu'à 10 ou 12 ans l'enfant qui joue quotidiennement avec des camarades de son âge parle une langue avec un accent parfait en six mois. Mais il oublie tout aussi vite lorsqu'il n'est plus en contact avec des locuteurs. L'adulte aura rarement un bon accent, mais, même sans parler, il n'oublie pas ». On dispose aujourd'hui d'un grand choix de méthodes : laboratoire, leçons personnalisées, CD-ROM, cours par Internet. On peut aussi, en autodidacte, [lire](#) les journaux et [regarder](#) les chaînes de télévision dans la langue de son choix. Une langue s'apprend « comme la musique ou le [sport](#), par la pratique ».

## QUESTIONS

### 1.- Compréhension écrite (3 points)

D'après le texte, *L'apprentissage d'une langue étrangère*, dites si c'est VRAI ou FAUX, et puis justifiez votre réponse en citant une phrase précise du texte :

1.- L'intérêt pour une langue étrangère diminue avec l'âge.

Justification

2.- L'apprentissage d'une langue étrangère au laboratoire sert plutôt à la compréhension orale.

Justification

3.- Les professionnels dans la cinquantaine, qui doivent suivre une formation personnelle payée par leur entreprise, sont parfois contrariés.

Justification

4.- La formule d'apprentissage *immersion totale* consiste à avoir des leçons personnalisées.

Justification

5.-Les grands parents ont parfois le besoin d'apprendre une autre langue étrangère.

Justification

6.- Il est plus facile d'apprendre une langue étrangère quand on est adulte.

Justification

### 2.- Usage de la langue (3 points)

Choisissez la seule option correcte.

1.- Vous prenez ... huile ou ... beurre?

- a) de l' / de
- b) de l' / du
- c) d' / de le
- d) - / -

2.- J'ai rencontré mes voisins de gauche et ..... enfants.

- a) leur
- b) leurs
- c) ses
- d) mes

3.- Pendant les vacances, tu préfères aller ... Italie ou rester ... Pays Basque ?

- a) au / en
- b) en / en
- c) en / au
- d) à / à

4.- Tu pourras revenir chez nous quand tu.....

- a) veux
- b) voudras
- c) voudra
- d) voudrais

5.- Je vais lui faire un cadeau, mais il ne faut pas .... .... dire !

- a) le leur
- b) lui le
- c) en le
- d) le lui

6.- S'il ... riche, il ... le tour du monde.

- a) serait / ferait
- b) était / faisait
- c) serait / faisait
- d) était / ferait

### **3.- Expression écrite (4 points)**

Choisissez une des deux options :

- a) Votre voyage organisé par une agence de voyage a tourné au cauchemar : le vol a été annulé, on a perdu votre voyage, l'hôtel était très sale, la nourriture était précuite et immangeable, il y avait des travaux dans la piscine de l'hôtel, et donc des bruits désagréables. Vous envoyez une lettre de réclamation à votre agence dans laquelle vous lui demandez, poliment, le remboursement de la somme totale de votre voyage (100-125 mots).
- b) Qu'est-ce que vous pensez à propos de l'apprentissage des langues étrangères ? (100-125 mots).

## **EBAZPENA FRANTSESA (2017ko maiatza)**

### **ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK**

Proban kazetaritza-testu bat jarriko da, eta ikasleak ez du erreferentzia zailik aurkituko testuan. HIRU galdera-bloke egingo dira testuari buruz:

- Lehenbiziko blokean, ikaslearen irakurmena egiaztatu nahi da. Bloke horretan sei galdera izango dira, horren justifikazioa testutik atera ahal izango delarik. Galdera bakoitzak 0,5 puntuo balioa izango du; hau da, guztira 3 puntuo balioa izango du.
- Bigarren blokean, hizkuntza frantsesaren gramatikaren ezaguera ebaluatzen da. Atal horretan sei galdera izango dira, lau aukerarekin, soilik bat zuzena izanda. Galdera bakoitzak 0,5 puntuo balioa izango du; hau da, guztira 3 puntuo balioa izango du.
- Azken ariketan, ikaslearen idazmena ebaluatu nahi da; horretarako, ikasleak 100-125 hitz inguruko idazlana egin behar du. Bi aukera eskaintzen ditu, aukera dezala soilik BAT, bai ikuspegi pertsonala eman dezakeen testuan planteatutako galderaren gainean, edo beste gai baten gainean. Ariketa honetan, 4 puntu lortu ahal izango ditu gehienez. Hizkuntzaren erabilera zuzena eta argumentuaren koherentzia hartuko dira aintzat. Azentu- eta ortografía-akatsak onargarriak izango dira, baina ez sintaxi-akatsak.